



Departamento de Control de Substancias Tóxicas



Winston H. Hickox
Secretario de la Agencia
Agencia de Protección del
Medio Ambiente de
California

Edwin F. Lowry, Director
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630

Gray Davis
Gobernador

18 de octubre de 2002

EVALUACIÓN DE LA COMUNIDAD SOBRE LA PROPIEDAD ITT CANNON DE LA CALLE HUMBOLDT

Estimado miembro de la comunidad:

Le invitamos a que complete y remita una encuesta dirigida a la comunidad para evaluar el interés del público en las investigaciones sobre el medio ambiente y limpieza de la propiedad de ITT Cannon, ubicada en la calle Humboldt en Los Angeles, California. El sitio está localizado en la dirección 3209 Humboldt Street, en la manzana que limita al norte con W. Avenue 33, al sur con Humbolt Street, al este con Pasadena Avenue y al oeste con Artesian Street. Sus respuestas nos ayudarán en la preparación de la futura participación del público relacionadas con este sitio. Sírvase completar el cuestionario de la encuesta comunitaria adjunto, a más tardar el 1º de noviembre de 2002.

La propiedad de ITT Cannon de la calle Humboldt está ubicada en un área de Lincoln Heights con zonificación industrial. El desarrollo inicial del sitio se remonta a la década de 1920, destinándosele para una compañía de limpieza y teñido de telas. Desde entonces la propiedad del sitio pasó a poder de varias compañías que desarrollaron actividades industriales en varios rubros. Una de ellas, ITT Cannon, compró la propiedad en 1963 y continuó sus operaciones en este local durante varios años, hasta mediados de 1971, en que la transfirió a la ciudad de Santa Ana. ITT Cannon instaló un tanque de almacenaje sobre el terreno (AST, por sus siglas en inglés) y cuatro tanques de almacenaje subterráneos (UST, por sus siglas en inglés) para el almacenaje de productos derivados del petróleo, clarificadores y desengrasadores.

La propiedad, con aproximadamente 3.75 acres, estaba ocupada por una serie de edificios interconectados, de uno y dos pisos, del tipo de edificios y almacenes industriales construidos sobre losas de concreto. Las estructuras se demolieron y retiraron en 1998. Las losas permanecen en la propiedad y el perímetro de la propiedad está cercado.

El suelo y el agua del subsuelo en el sitio han sido analizados para determinar si contienen bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés), hidrocarburos de

La crisis de energía que tiene California es real. Cada persona en California necesita tomar acciones inmediatas para reducir el consumo de energía. Para obtener una lista de las maneras simples sobre cómo reducir la demanda y sus costos de energía, visite nuestro espacio en el internet www.dtsc.ca.gov.

Miembro de la comunidad

18 de octubre de 2002

Página 2

petróleo, compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés) y metales. En base de investigaciones históricas, se han encontrado metales, productos derivados de petróleo degradados, compuestos VOC y PCB en el suelo y el agua del subsuelo. Con el fin de definir con mayor precisión la ubicación de la contaminación, ITT Cannon ha suscrito un Acuerdo Voluntario de Limpieza con el Departamento de Control de Substancias Tóxicas (DTSC). Una vez que DTSC reciba el resultado de la investigación, llevará a cabo una evaluación de los riesgos para determinar si las actividades de limpieza son necesarias. Si la evaluación de los riesgos determina que las actividades de limpieza se garantizan, se evaluarán varias opciones para la limpieza, las que se remitirán al público para su revisión y comentario.

DTSC desearía conocer las preguntas y temas que interesan al público, para que se puedan tomar en consideración durante la investigación y la identificación de las actividades de limpieza propuestas. Es por eso que, le solicitamos que complete la encuesta adjunta, la que contribuirá a la mejor comprensión de sus puntos de vista sobre este proyecto y a la forma en que podemos mantenerlo informado.

Si tiene preguntas sobre este proyecto, diríjase al Sr. Alberto Valmidiano, Gerente del Proyecto, al teléfono 818-551-2870 o a su correo electrónico avalmidi@dtsc.ca.gov o a la suscrita al teléfono 714-484-5488 o a mi correo electrónico lhernand@dtsc.ca.gov. Esta carta incluye un cuestionario para la encuesta. Si desea que cada adulto de su casa complete un cuestionario, sírvase fotocopiarlo o puede llamarme para solicitar copias adicionales.

Atentamente,



Leticia Hernandez
Especialista de Participación Pública
Unidad de Participación Pública

Adjunto: Cuestionario de la Encuesta Comunitaria